

Передача приказов, просьб и предложений в косвенной речи. Reported commands/orders/request s/suggestions

1. Просьбы и приказы в косвенной речи

Когда нам нужно перевести
просьбу или приказ в косвенную
речь, мы пользуемся следующей
моделью:

verb + object + to infinitive

Пример:

He told me to go away.

**Приказы и просьбы можно вводить
не только глаголом tell.**

**Рассмотрите список некоторых
глаголов, которыми можно**

заменить tell, чтобы более точно передать смысл высказывания:

1. order - приказывать
2. warn - предупреждать
3. ask – спрашивать, просить
4. advise - советовать
5. invite - приглашать
6. beg - умолять
7. teach - учить
8. forbid - запрещать

Пример:

The doctor said to me, 'Stop smoking!' → The doctor **told** me to stop smoking.

'Get out of the car!' said the policeman. → The

policeman **ordered** him to get out of the car.

The man with the gun said to us, 'Don't move!' → The man with the gun **warned** us not to move.

Запомните универсальную формулу, которая поможет вам избежать ошибок в косвенной речи – He asked me to do something / He asked me not to do something.

2. Просьбы об объектах в косвенной речи

Рассмотрите модель работы с объектами в просьбах:

ask + for + object

Пример:

'Can I have an orange?' she asked.
→ She asked for an orange.

‘Can I have the magazine, please?’
he asked. → He asked for the
magazine.

‘May I have a glass of apple juice?’
he said. → He asked for a glass of
apple juice.

‘Salt, please.’ → She asked for the
salt.

3. Предложения (suggestions) в
косвенной речи

Теперь давайте рассмотрим
предложения (suggestions). Они
переводятся в косвенную речь по
следующему образцу:

She said, ‘Why don’t you get a
mechanic to look at the car?’ →

She **suggested that I should get** a
mechanic to look at the car.

or

She **suggested I get** a mechanic to look at the car.

В таких случаях также можно использовать глаголы:

1. insist - настаивать
2. recommend - рекомендовать
3. demand - требовать
4. request - запрашивать
5. propose – предлагать
4. Особенности глагола suggest

Рассмотрите еще примеры:

‘It would be a good idea to see the doctor,’ said my mother. → My mother **suggested I see** the doctor.

‘Why don’t you stay at my house?’ she said. → She suggested **that I stay** overnight at her house.

За глаголом **suggest** может следовать герундий (**ing-form**).

Пример:

I suggested **postponing** the visit to the dentist.